Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 412/2008,**

8. mai 2008,

millega avatakse töötlemiseks ettenähtud külmutatud veiseliha imporditariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine

(ELT L 125, 9.5.2008, lk 7)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 599/2008, 24. juuni 2008	L 164	16	25.6.2008
►**M2**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 882/2009, 21. september 2009	L 254	7	26.9.2009
►**M3**	Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1059/2012, 12. november 2012	L 313	16	13.11.2012

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 412/2008,

8. mai 2008,

millega avatakse töötlemiseks ettenähtud külmutatud veiseliha imporditariifikvoot ja sätestatakse selle haldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, [1] eriti selle artikli 32 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) CXL-loendi kohaselt on ühendus kohustatud avama töötlemiseks ettenähtud külmutatud veiseliha jaoks 50 700 tonni suuruse aastase imporditariifikvoodi. Läbirääkimistel, mis viisid kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseni Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmisega Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus [2] (leping heaks kiidetud nõukogu otsusega 2006/106/EÜ), [3] saavutatud tulemuste kohaselt kohustus ühendus alates 1. juulist 2006 suurendama kõnealust imporditariifikvooti oma loendis kõikide liikmesriikide puhul 4 003 tonni võrra.

(2) On vaja sätestada nende imporditariifikvootide iga-aastase avamise ja haldamise rakenduseeskirjad ajavahemikuks 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini.

(3) Tariifikvoodi alusel toimuva külmutatud veiseliha impordi suhtes kohaldatakse imporditollimakse ning tingimusi, mis on sätestatud nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) [4] I lisa kolmanda osa 7. lisa järjekorranumbri 12 all.

(4) Tariifikvoodi alusel ühendusse importimisel tuleb esitada impordilitsents vastavalt määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 29 lõike 1 esimesele lõigule. Käesoleva määruse alusel väljastatavate impordilitsentside suhtes tuleks kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1291/2000 (millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad) [5] ja komisjoni 21. aprill 2008. aasta määruse

[1] EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 98/2008 (ELT L 29, 2.2.2008, lk 5). Määrus (EÜ) nr 1254/1999 asendatakse alates 1. juulist 2008 määrusega (EÜ) nr 1234/2007 (ELT L 299, 16.11.2007, lk 1).
[2] ELT L 47, 17.2.2006, lk 54.
[3] ELT L 47, 17.2.2006, lk 52.
[4] EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1352/2007 (ELT L 303, 21.11.2007, lk 3).
[5] EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1423/2007 (ELT L 317, 5.12.2007, lk 36).

▼B

(EÜ) nr 382/2008 (veise- ja vasikalihasektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjade kohta) ([1]) sätteid, ilma et see piiraks käesolevas määruses sätestatud lisatingimuste kohaldamist.

(5) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1301/2006 (millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi) ([2]) on eelkõige kehtestatud üksikasjalikud sätted impordiõiguste taotluste, taotlejate staatuse ja impordilitsentside väljaandmise kohta. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätteid tuleks kohaldada käesoleva määruse kohaselt välja antud impordilitsentside suhtes, ilma et see piiraks käesolevas määruses sätestatud lisatingimuste kohaldamist.

(6) Kõnealuse kvoodi haldamiseks on asjakohane anda kõigepealt impordiõigused ja seejärel välja anda impordilitsentsid vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikele 3. Sellisel juhul saaksid käitajad, kes on saanud impordiõigused, oma tegelikke kaubavoogusid arvesse võttes kvoodi kehtivusajal ise otsustada, millal nad soovivad taotleda impordilitsentse. Litsentse peaks saama välja anda pärast impordiõiguste jagamist nõuetele vastavate töötlejate taotluste alusel. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 kohaselt lõpeb litsentside kehtivusaeg alati imporditariifikvoodi kehtivusaja viimasel päeval.

(7) Spekulatsioonide vältimiseks tuleks juurdepääs kvoodile lubada üksnes aktiivsetele töötlejatele, kes tegelevad töötlemisega nõukogu ja Euroopa Parlamendi 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ([3]) artikli 4 kohaselt heakskiidetud töötlemisettevõttes.

(8) Spekulatsioonide tõkestamiseks tuleks töötlejatele impordilitsentse välja anda üksnes nende koguste jaoks, millele nad on saanud impordiõigused. Samal põhjusel tuleks koos impordiõiguste taotlusega esitada ka tagatis. Eraldatud õigustele vastavate impordilitsentside taotlemine peaks olema esmanõue komisjoni 22. juuli 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 2220/85 (millega sätestatakse põllumajandustoodete tagatissüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ([4]) tähenduses.

(9) Tariifikvoodi kohaldamine nõuab ranget järelevalvet impordi üle ning imporditavate toodete kasutuse ja sihtkoha tõhusat kontrolli. Seetõttu peaks töötlemine olema lubatud üksnes impordilitsentsil osutatud ettevõttes.

([1]) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.
([2]) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 289/2007 (ELT L 78, 17.3.2007, lk 17).
([3]) ELT L 139, 30.4.2004, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1243/2007 (ELT L 281, 25.10.2007, lk 8).
([4]) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 21.12.2006, lk 52).

▼B

(10) Et tagada imporditud liha kasutamine vastavalt tariifikvoodi nõuetele, tuleks esitada tagatis. Tagatise summa kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta erinevust kvoodi raames ja väljaspool kvooti kohaldatavate tollimaksude vahel.

(11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

▼M3

Artikkel 1

1. Käesolevas määruses sätestatud tingimustel avatakse igal aastal ajavahemikuks 1. juulist kuni järgmise aasta 30. juunini (edaspidi „imporditariifikvoodi kehtivusperiood") CN-koodide 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 või 0206 29 91 alla kuuluva, liidus töötlemiseks ettenähtud, kondiga liha ekvivalendina väljendatud külmutatud veiseliha 63 703 tonni suurune imporditariifikvoot (edaspidi „kvoot").

2. Lõikes 1 osutatud imporditariifikvoodi kehtivusperiood jagatakse järgmisesse nelja alaperioodi:

a) 1. juulist kuni 30. septembrini;

b) 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini;

c) 1. jaanuarist kuni 31. märtsini;

d) 1. aprillist kuni 30. juunini.

▼B

Artikkel 2

1. Käesoleva määruse kohaldamisel on A-toode töödeldud toode, mis kuulub CN-koodi 1602 10, 1602 50 31 või 1602 50 95 alla ja mis ei sisalda muud liha peale veiseliha ning mille kollageeni ja valkude suhe ei ole suurem kui 0,45 ning mille massist vähemalt 20 % on ilma rupsi ja rasvata tailiha ning mille kogu netomassist vähemalt 85 % moodustavad liha ja tarrend.

Kollageenisisaldusena käsitatakse hüdroksüproliinisisaldust, mis on korrutatud koefitsiendiga 8. Hüdroksüproliinisisaldus määratakse vastavalt ISO meetodile 3496-1994.

Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 ([1]) lisas sätestatud korras.

Rupsi hulka kuuluvad: pea ja selle jaotustükid (sh kõrvad), jalad, saba, süda, udar, maks, neerud, piimaliha (harknääre), kõhunääre, aju, kopsud, kõri, paks vaheliha, põrn, keel, rasvik, seljaaju, söödav nahk, suguelundid (s.t emakas, munasarjad ja munandid), kilpnääre, ajuripats.

Toodet tuleb piisavalt kuumtöödelda, et tagada lihavalkude kalgendumine kogu tootes, nii et toote lõikamisel piki selle kõige jämedamat kohta läbivat joont ei leiduks toote lõikepinnal roosakat vedelikku.

([1]) EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39.

▼B

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on B-toode veiseliha sisaldav töödeldud toode, välja arvatud:

a) määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 1 lõike 1 punktis a nimetatud toode või

b) käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud tooted.

CN-koodi 0210 20 90 alla kuuluvat töödeldud toodet, mida on kuivatatud või suitsutatud, nii et värske liha värv ja konsistents on täielikult kadunud, ning mille vee ja valkude suhe on kuni 3:2, käsitatakse siiski B-tootena.

Artikkel 3

▼M2

1. Artiklis 1 nimetatud üldkogus jagatakse kaheks osaks järgmiselt:

a) 50 000 tonni A-toodete valmistamiseks ette nähtud külmutatud veiseliha;

b) 13 703 tonni B-toodete valmistamiseks ette nähtud külmutatud veiseliha.

▼B

2. Kvoodi järjenumbrid on:

a) 09.4057 lõike 1 punktis a osutatud koguse puhul;

b) 09.4058 lõike 1 punktis b osutatud koguse puhul.

3. Kvoodi alla kuuluva külmutatud veiseliha suhtes kohaldatakse imporditollimakse, mis on sätestatud I lisas.

Artikkel 4

1. Kvoodi haldamiseks antakse kõigepealt impordiõigused ja seejärel antakse välja impordilitsentsid.

2. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse määruseid (EÜ) nr 1291/2000, (EÜ) nr 1301/2000 ja (EÜ) nr 382/2008.

Artikkel 5

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud kolmandate riikidega kauplemist nõutavast tõendamisest, tõendavad impordiõiguste taotlejad, et nad on määruse (EÜ) nr 853/2004 artikli 4 kohaselt heaks kiidetud töötlemisettevõtetena ning tõestavad, et nad on tegelenud veiseliha sisaldavate töödeldud toodete valmistamisega määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 osutatud mõlema kahe ajavahemiku jooksul.

Impordiõiguse saamise taotlus ei tohi ületada 10 % igast käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 osutatud kogusest.

2. Koos impordiõiguse taotlusega esitatakse tõendid lõikes 1 sätestatud tingimuste täitmise kohta.

Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 5 teisest lõigust otsustab pädev riigiasutus, millised dokumendid tuleb esitada kõnealuste tingimuste täitmise kinnitamiseks.

▼B

Artikkel 6

1. A- ja B-toodete tootmist käsitlevates impordiõiguste taotlustes väljendatakse kogused kondiga liha ekvivalendina.

Käesoleva lõike kohaldamisel vastab 100 kilogrammi kondiga veiseliha 77 kilogrammile kondita veiselihale.

▼M3

2. Nii A- kui ka B-tooteid käsitlevad impordiõiguste taotlused esitatakse igale artikli 1 lõikes 2 osutatud alaperioodile eelneva kuu esimese seitsme päeva jooksul ning igal juhul hiljemalt asjaomasel seitsmendal päeval kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

▼B

3. Koos impordiõiguste taotlusega esitatakse tagatis suurusega 6 eurot 100 kg kohta.

▼M3

4. Lõike 1 kohaste taotluste esitamise kuu 14. kuupäevaks hiljemalt kella 13.00ks Brüsseli aja järgi teatavad liikmesriigid komisjonile kummagi tootekategooria kohta asjaomaseks alaperioodiks taotletavad üldkogused, väljendatuna kilogrammides kondiga liha ekvivalendina.

Artikkel 7

1. Impordiõigused antakse välja alates artikli 6 lõike 1 kohaste taotluste esitamise kuu 23. kuupäevast ja hiljemalt kõnealuse kuu viimasel päeval. Impordiõigused kehtivad alates selle alaperioodi esimesest päevast, milleks taotlus esitati, kuni asjaomase tariifikvoodi kehtivusperioodi 30. juunini.

2. Kui määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 7 lõikes 2 osutatud jaotuskoefitsiendi kohaldamise tulemusel antakse taotletavast väiksemad impordiõigused, siis vähendatakse viivitamata proportsionaalselt käesoleva määruse artikli 6 lõike 3 kohast tagatist.

3. Komisjon peatab kuni imporditariifikvoodi kehtivusperioodi lõpuni impordiõiguste esitamise selliste järjekorranumbrite puhul, mille alusel saadaolevad kogused on ammendatud.

▼B

Artikkel 8

1. Käesoleva kvoodi alusel antud koguste vabasse ringlusse lubamiseks tuleb esitada impordilitsents.

2. Impordilitsentsi taotlused hõlmavad eraldatud üldkogust. See kohustus on esmanõue määruse (EMÜ) nr 2220/85 artikli 20 lõike 2 tähenduses.

Artikkel 9

1. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes selles liikmesriigis, kus taotleja esitas taotluse kvoodi alusel impordiõiguste saamiseks ja kus ta sai need õigused.

▼B

Iga impordilitsentsi väljastamisega vähenevad saadud impordiõigused vastavalt ning artikli 6 lõike 3 kohaselt makstud tagatist vähendatakse viivitamata proportsionaalselt.

2. Impordilitsents antakse välja impordiõigused saanud ettevõtja nimele.

3. Litsentsitaotlus ja litsents sisaldavad järgmist teavet:

a) lahtris 8 – päritoluriik;

b) lahtris 16 – üks artiklis 1 nimetatud kõlblikest CN-koodidest;

c) lahtris 20 – kvoodi järjekorranumber, vähemalt üks II lisas loetletud kannetest ning töötlemisettevõtte nimi ja aadress.

4. Impordilitsents kehtib 120 päeva alates tegelikust väljastamise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud tähenduses.

Artikkel 10

Liikmesriik seab sisse füüsilise kontrolli ja dokumentide kontrollimise süsteemi, et tagada kogu liha töötlemine töötlemisettevõttes vastavalt asjaomases impordilitsentsis täpsustatud tooterühmale kolme kuu jooksul pärast impordikuupäeva.

Kõnealune süsteem sisaldab koguse ja kvaliteedi füüsilist kontrollimist töötlemise alguses, töötlemise jooksul ja pärast töötlemist. Selleks peab töötlejatel alati olema võimalik tõendada ostetud liha päritolu ja kasutust asjakohaste tootmise järelevalve dokumentide abil.

Pädeva asutuse poolt teostatava tootmismeetodi tehnilise kontrolli käigus võib vajalikus ulatuses arvesse võtta nõrgumiskadu ja trimminguid.

Et kontrollida valmistoote kvaliteeti ja toote koostise vastavust töötleja retseptile, võtavad liikmesriigid tootest representatiivseid proove ja analüüsivad tooteid. Selliste toimingute kulud kannab asjaomane töötleja.

Artikkel 11

1. Pädevale asutusele esitatakse importimise ajal tagatis selle kohta, et impordiõigused saanud töötleja töötleb kogu imporditud veiselihakoguse nõutavateks lõpptoodeteks oma litsentsitaotluses täpsustatud ettevõttes kolme kuu jooksul alates importimise päevast.

Tagatise summad on määratud kindlaks III lisas.

2. Lõikes 1 osutatud tagatis vabastatakse vastavalt kogusele, mille kohta on pädevale asutusele seitsme kuu jooksul pärast impordikuupäeva esitatud tagatis, et kogu imporditud liha või osa sellest on määratud ettevõttes töödeldud asjakohasteks toodeteks kolme kuu jooksul pärast importimispäeva.

▼B

Kui töötlemine toimus siiski pärast esimeses lõigus osutatud kolme kuu pikkuse tähtaja lõppu, vabastatakse tagatis, arvates sellest maha 15 % suuruse vähenduse ja 2 % järelejäävast summast iga päeva kohta, mille võrra on tähtaega ületatud.

Kui tõend töötlemise kohta on koostatud esimeses lõigus nimetatud seitsme kuu pikkuse tähtaja jooksul ja esitatud kõnealusele seitsmele kuule järgneva 18 kuu jooksul, makstakse tagastamata jäetud tagatissumma tagasi, arvates sellest maha 15 %.

3. Lõikes 1 osutatud vabastamata jäänud tagatise summat ei tagastata.

Artikkel 12

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile:

a) hiljemalt iga kuu 10. kuupäevaks tootekogused (sh koguste puudumise), mille kohta on eelneval kuul väljastatud impordilitsentsid;

b) hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevaks 31. oktoobriks tootekogused (sh selliste koguste puudumise), mille jaoks välja antud impordilitsents oli jäänud osaliselt või täielikult kasutamata; kasutamata jäänud koguste väljaselgitamiseks arvutatakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevaks 31. oktoobriks teatavad liikmesriigid komisjonile tootekogused, mis eelneva imporditariifikvoodi kehtivusperioodi jooksul tegelikult vabasse ringlusse lubati.

3. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teatiste puhul esitatakse kogused tootekaalu kilogrammides ning määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas osutatud tootekategooriate kaupa.

Artikkel 13

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

IMPORDITOLLIMAKS

Toode (CN-kood)	A-toodete valmistamiseks	B-toodete valmistamiseks
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 eurot/1 000 kg/neto
0202 30 10	20 %	20% + 1 554,3 eurot/1 000 kg/neto
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 eurot/1 000 kg/neto
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 eurot/1 000 kg/neto
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 eurot/1 000 kg/neto

▼M1

II LISA

Artikli 9 lõike 3 punktis c osutatud kanded

— *bulgaaria keeles:* Лицензия, валидна в … (държава-членка издател)/-месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в … (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 412/2008

— *hispaania keeles:* Certificado válido en … (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) nº 412/2008

— *tšehhi keeles:* Licence platná v … (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/ nařízení (ES) č. 412/2008

— *taani keeles:* Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 412/2008

— *saksa keeles:* In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 412/2008

— *eesti keeles:* Litsents on kehtiv … (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 412/2008

— *kreeka keeles:* Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008

— *inglise keeles:* Licence valid in … (issuing Member State) / Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 412/2008

— *prantsuse keeles:* Certificat valable … (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 412/2008

— *itaalia keeles:* Titolo valido in … (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 412/2008

▼**M1**

— *läti keeles:* Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 412/2008

— *leedu keeles:* Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui … [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 412/2008

— *ungari keeles:* Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús … [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet

— *malta keeles:* Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ) / Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

— *hollandi keeles:* Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 412/2008

— *poola keeles:* Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 412/2008

— *portugali keeles:* Certificado válido em … (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 412/2008

— *rumeenia keeles:* Licență valabilă în … (statul membru emitent) / Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 412/2008

— *slovaki keeles:* Licencia platná v … (vydávajúci členský štát) / Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 412/2008

— *sloveeni keeles:* Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 412/2008

— *soome keeles:* Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen … ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 412/2008

▼**M1**

— *rootsi keeles:*	Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning … A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 412/2008

▼B

III LISA

TAGATISSUMMAD ([1])

(eurodes 1 000 netokilogrammi kohta)

Toode (CN-kood)	A-toodete valmistamiseks	B-toodete valmistamiseks
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

([1]) Kohaldatakse tagatise esitamise päevale eelneva päeva vahetuskurssi.